



Cuadernos LIRICO

Revista de la red interuniversitaria de estudios sobre las literaturas rioplatenses contemporáneas en Francia

10 | 2014
El XIX en el XX

“Poema al Torito”, de *La virgen cabeza* (2009)

Gabriela Cabezón Cámara



Edición electrónica

URL: <http://journals.openedition.org/lirico/1695>

DOI: 10.4000/lirico.1695

ISSN: 2262-8339

Editor

Réseau interuniversitaire d'étude des littératures contemporaines du Río de la Plata

Referencia electrónica

Gabriela Cabezón Cámara, « “Poema al Torito”, de *La virgen cabeza* (2009) », *Cuadernos LIRICO* [En línea], 10 | 2014, Puesto en línea el 15 marzo 2014, consultado el 20 abril 2019. URL : <http://journals.openedition.org/lirico/1695> ; DOI : 10.4000/lirico.1695

Este documento fue generado automáticamente el 20 abril 2019.



Cuadernos LIRICO está distribuido bajo una Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-SinDerivar 4.0 Internacional.

"Poema al Torito", de *La virgen cabeza* (2009)

Gabriela Cabezón Cámara

- 1 Dale la mano al fatigado ingenio
Amor, y al frágil y cansado estilo,
para cantar a aquella que se ha vuelto
inmortal ciudadana de los cielos
¿inmortal y ciudadana ?
¿era Evita la finada ?
¿la poesía es de Perón ?
¿of the first trabajador ?
No, de Petrarca y era
al aura, al laurel.
A su Laura in the vergel
le cantaba azul un ala,
I love you y ajerejé,
al compás de la vigüela
ahí se ponía a recordar
ella era onda la Gioconda
and she was, ella re-was
y no sólo como Troya.
Vengo a cantarle a Magoya
qué pasó con el Torito :
lo encontramos de chiquito
en el medio de la villa
y fue for ever and ever
que se quedó en la familia.
De gauchos guachos rellena
está la pampa asesina :
nobody que los proteja
y wiyhout dog que los ladre

andan las guaguas sin padre
como anduvieron before
los babies de Agamenón :
¿Cómo podré dirigir
las plegarias to my father ?
¿Diré que vengo acaso
a ofrecerlas al esposo
en el nombre de la Virgen,
lo que es decir mi madre ?
Eran otras las orfandades
las de los crazys atridas
para el Torito la vida
from beginning to the end
fue siempre una res jodida
y lo hicieron fenecer
en un cayo de Florida.
El puto american dream,
fue la muerte para él :
le cortaron la garganta
a refalosa y tin tin.
El forense de latinos
de la Miami Police
pensó en un psycho-argentino :
diz que le oyeron decir
que es costumbre nacional
esa forma de matar
y que tenemos un baile,
que danzan hasta los frailes
the dance of la refalosa,
y la cantamos así :
"abajito de la oreja.
con un puñal bien templao
que se llama el quitapenas,
le atravesamos las venas
del pescuezo.
¿Y qué se le hace con eso ?
larga sangre que es un gusto,
y del susto
entra a revolver los ojos".
Ese fucking policía
doesn't know romancería :
si supiera él pensaría
que el killer was español
o judío sefaradí,
un chileno o un mexicano,
ellos cantaban así :
"Por regalo de mi vuelta
te he de dar rico vestir,

vestido de fina grana
forrado de carmesí,
y gargantilla encarnada
como en damas nunca vi ;
gargantilla de mi espada,
que tu cuello va a ceñir".
¿Y el Torito se fue al cielo
con la Laura de Petrarca ?
Se fue, seguro que sí
Pero el check-in fue un desastre
porque alguien lo degolló
para verlo refalar
¡en la sangre !
hasta que le dio un calambre
y se cayó a patalear.
Después fue fiambre :
¡Oh limitada jornada,
oh frágil naturaleza !
Hoy is born la tierna flor
y hoy mismo her way termina ;
todo a la muerte se enfila,
va a parar al asador
cada bicho que camina.
Acá yerto el matador,
acá está el amigo muerto
acá el cuerpo ceniciento
como restos de un almuerzo.
Nos venía a visitar
con latitas de caviar
que afanaba en Recoleta,
todo el día con champán
pagado por ladys chetas
que colgaban con pasión
de su hot neck de animal
que ahora yace fileteado
en la morgue judicial :
la muerte es siempre temprana
y no perdona a ninguno.
Dice Cleopatra que dice
la que aplastó a Satanás
que igual se murió el Bautista
y toda una larga lista
diz que elegidos del Lord
y creemos que al señor
le da por sacar de villas
a los que quiere llevar
a gozar sus maravillas.
Suelen decir nuestros niños,

desde la más tierna edad :

we that are young

shall never see so much

nor live so long.

Aunque atemos a la suerte,

No nos salva ni el destierro,

es super fast nuestra muerte :

nadie llega a los cincuenta

siempre hay bala o puñalada

transformándonos en tierra,

humo, polvo, sombra, nada.